

Heimreise Fraa Sæteren.

(Gudbrandsdalsk Dialekt)

Arr. A. P. Berggreen (1801-1880)
Norske Folke-sange og Melodier, Nr. 55a

Andantino

Os ha gjort, kva gje - ras skul - le, y - sta Ost aa
Naa staa att aa kløv - ja¹ Oy - kjom², set - ja Laar³ for

dolce e legato

kjin - na Smör, Kork - je⁴ fins dæ mei - re Fö - e hær for Hei - e⁵
Sä - ter-dör.

hell for Krist; Gla æ' os, os slep aat Byg - den, mei - re gla æ' Ku - e vist.

2.

Farvæl Kve, som ofte gjore
blautast Blomsterseng 'pum⁶ me,
Nær e trött ve Högdags-Löyte⁷
jöp⁸ aa slöngde me paa de;
Farvæl Sæl⁹, mi kjære Stuge,
som saa mangt mitt Arbei saag;
Montru du aa merkte naagaa,
nær Stakallen¹⁰ sjaa meg laag?

3.

Farvæl Mork, som Fænan gnaagaa¹¹,
der e gjætte¹² manglein Gaang;
Farvæl Skog, som ofte joma
taa min Lur aa Stut¹³ aa Saang!
Farvæl Hulder, som dær budde!
flöt naa du 'ti Sæle inn;
Vinters Ti æ' ilt aa liggje
ute baa for Vær aa Vind.

¹ Kløvja: lægge Kløvsadelen paa (belæsse). ² Öykjom: Øgene. ³ Laar: Laas. ⁴ Korkje: hverken. ⁵ Heie: Hedning; hvorved maa forstaaes Bjergtrolden (Jutulen) og Troldkvinden (Hulderen). ⁶ 'pum (upp um): op om. ⁷ Högdags-Löyte: Middags-Stunden. ⁸ jöp: løb. ⁹ Sæl: et lille Hus for Hyrderne paa Fjeldmarken, hvor ogsaa Melken gjemmes. ¹⁰ Stakallen: Gutten min, Kjæresten. ¹¹ gnaagaa: gnavede. ¹² gjætte: vogtede. ¹³ Stut: Bukkehorn.

4.

Kom naa Alt, 'ti Sætre finnas,
kom aa fölg aat Bygden ne,
Heile Jore æ' naa röjugt¹⁴,
kvart eit Straa höyr Fænan te;
Skond dök', Folkje venta heime,
Bufærslefsa¹⁵vil döm haa.
Hær æ' intje meire gjera;
Folk aa Fæna, læt os gaa!

E. Storm (1749-1794)

Typeset with GNU LilyPond by Christian Mondrup (scancm@biobase.dk). Non-commercial copying welcome.

¹⁴ *röjugt*: afhøstet. ¹⁵ *Bufær*: Kreaturenes Hjemkomst fra Fjeldmarken; *Lefsa* eller *Lepsa*: blødbagt Fladbrød. *Bufærslefsa* betyder her *Høstgilde*